



Ecoferia. Pág.15

Más de mil familias visitaron la Ecoferia de Puerto Varas, esta se enfocó en el reciclaje electrónico.



Social. Pág.7

Essal desarrolla programas de visitas educativas en su planta de descontaminación de aguas servidas en la ciudad de Osorno.



Vivienda. Pág.24

Reglamentación térmica establece progresivos requisitos de acondicionamiento térmico a las viviendas de nuestra ciudad.

EL AMBIENTAL

EL DIARIO DE OSORNO

Calor con biomasa: una alternativa eficiente

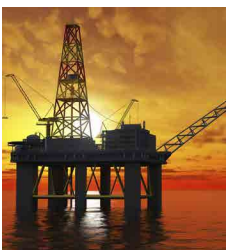
Los **pellets**, pequeños cilindros que son el resultado de comprimir residuos como el aserrín y las astillas de los árboles, tienen alta **densidad** y gran **poder calorífico**. Las estufas y calefactores de

pellets son una alternativa **ecológica** y eficiente, adecuada para muchos consumidores que cuentan con viviendas aisladas térmicamente. Estas podrían llegar a ahorrar más de 150 mil pesos al

año en calefacción. Precisamente, la eficiencia que supone y lo rápido que se **amortiza** la inversión son los principales atractivos de esta tecnología amigable con el medio ambiente.



El gobierno anunció que pronto tendríamos ley de leña.



Internacional Pág.25

Estados Unidos ha establecido que al año 2030 sustituirá un 30 % del petróleo por combustibles de origen biológico, para lo cual se

requerirá un suministro de mil millones de toneladas anuales de biomasa. Otro ejemplo sobresaliente es el caso de Finlandia,

Irlanda, Nueva Zelanda y España, líderes en la utilización de biomasa forestal para la generación de energías limpias o sustentables.

Energía eléctrica en Chile

Actualmente, la matriz de energía eléctrica de nuestro país, considerando tanto el SIC como el SING, está

compuesta solamente de un 3% por energías renovables no convencionales (ERN). Pág.6



Eco Fair Pág.15

More than one thousand families visited the Eco Fair in Puerto Varas that was focused on electronic recycling.



Social. Pág.7

Essal will develop educational visiting programs at its waste water decontamination plant in Osorno city.



Housing. Pág.24

Thermal Regulation meets progressive requirements of thermal conditioning of the houses in our city.

THE ENVIRONMENTAL

THE OSORNO JOURNAL

Heating with biomass: an efficient alternative

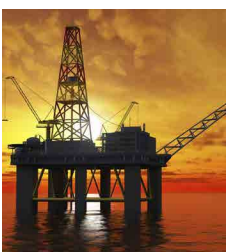
Pellets, that are small cylinders of compressed residues such as sawdust and splinters from trees, have high density and great heating power. The pallet heaters and stoves are ecological and

efficient alternatives for many customers whose homes have thermal insulation. They could save up to \$150.000 pesos on heating yearly. It is precisely its efficiency and its rapid return that pays off the

investment that are the main attractions of this environmentally friendly technology.



The Government announced that we would soon have the Firewood Law.



International Pág.25

The United States has established that by the year 2030 it will substitute 30 % of its petroleum for biological origin fuel for which it

will require a supply of a billion tons of biomass annually. Other outstanding examples are Finland, Ireland, New Zealand, and

Spain who lead the use of forest biomass for the production of clean, sustainable energy.

Electric Energy in Chile

Currently our country's electric energy matrix, including SIC and SING, is made up by only 3% of

renewable non conventional energy (ERNC). Pág.6